

# NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

**A VÁMÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL ÉS VÁMÜGYEKBE TÖRTÉNŐ KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁSRÓL SZÓLÓ, AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT LÉTREJÖTT MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT VÁM-EGYÜTTMŰKÖDÉSI VEGYES BIZOTTSÁG HATÁROZATA**

(2014. május 16.)

**az Európai Unió engedélyezett gazdálkodói programja és a Kínai Népköztársaságnak a vállalkozás minősített gazdálkodására vonatkozó intézkedéseivel kapcsolatos programjának kölcsönös elismeréséről**

(2014/772/EU)

A VÁM-EGYÜTTMŰKÖDÉSI VEGYES BIZOTTSÁG (a továbbiakban: a vegyes bizottság),

tekintettel az együttműködésről és vámügyekben történő kölcsönös igazgatási segítségnyújtásról szóló, az Európai Közösség és a Kínai Népköztársaság kormánya között létrejött, 2004. december 8-án aláírt megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 21. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

Elismerve, hogy az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió) és a Kínai Népköztársaság (a továbbiakban: Kína) elkötelezték a vámügyi együttműködésük erősítése mellett az Unió és Kína közötti vámügyi együttműködésre vonatkozó stratégiai keretrendszerrel összhangban.

Megerősítve az Unió és Kína elkötelezettségét arra vonatkozóan, hogy elősegítik a kereskedelmet és egyszerűsítik az áruk gyors vámkezelésével és kiadásával kapcsolatos követelményeket és alakításokat.

Megerősítve, hogy az engedélyezett gazdálkodói programjaik (a továbbiakban „AEO-programok”) kölcsönös elismerése jelentős mértékben hozzájárulhat a biztonság és a védelem erősítéséhez, valamint a nemzetközi szállítási lánc működésének elősegítéséhez.

Megerősítve, hogy a programok a Vámigazgatások Világszervezete által a szabványokra vonatkozóan elfogadott keretrendszer (SAFE Framework of Standards, a továbbiakban: „a SAFE keretrendszer”) szerinti, nemzetközileg elismert biztonsági szabványokra támaszkodnak.

Figyelembe véve, hogy az Unióban megvalósuló AEO-programok és a Kínai Népköztársaságban megvalósuló, a vállalkozások minősített gazdálkodására vonatkozó intézkedéseivel kapcsolatos programok (a továbbiakban: „programok”) a biztonságot és a jogkövetést szolgáló kezdeményezések, és hogy a közösen végrehajtott értékelés arra is fényt derített, hogy e programok biztonságra vonatkozó részvételi előfeltételei egymással összeegyeztethetők és egyenértékű eredményre vezetnek.

Figyelembe véve, hogy a kölcsönös elismerés lehetővé teszi, hogy az Unió és Kína elősegítse a kereskedelmet azon gazdasági szereplők számára, amelyek beruháztak a szabályoknak való megfelelés és az ellátási lánc biztonságának garantálása érdekében, valamint tanúsítványt szereztek a vonatkozó programjaik keretében.

Figyelembe véve annak szükségességét, hogy ebből a célból gyakorlati intézkedéseket fogadjanak el a megállapodás 17. cikkének (5) bekezdése értelmében,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

**Hatály**

Ez a határozat a következő programokra és személyekre vonatkozik:

- a) az európai uniós AEO-program, amely magában foglalja a a 2454/93/EGK bizottsági rendeletben <sup>(1)</sup> és a 2913/92/EGK tanácsi rendeletben <sup>(2)</sup> meghatározott „Biztonság és védelem” AEO-tanúsítványt és a „Vámjogi egyszerűsítések/Biztonság és védelem” AEO-tanúsítványt;
- b) a Kínai Népköztársaság Vámügyi Főigazgatóságának intézkedései a vállalkozások minősített gazdálkodásáról, a Kínai Vámügyi Főigazgatóság 197. rendeletével módosított 170. rendelete (a továbbiakban: „a vállalkozások minősített gazdálkodására vonatkozó intézkedésekkel kapcsolatos program”), amely az AA besorolású vállalkozásokra terjed ki.
- c) Az Unióban az a) pontban említettek szerinti AEO-tanúsítvánnyal rendelkező gazdasági szereplők, valamint Kínában az b) pontban említettek szerint, a vállalkozások minősített gazdálkodására vonatkozó intézkedésekkel kapcsolatos program szerinti AA státusszal rendelkező vállalkozások (a továbbiakban együttesen: a „programban részt vevő tagok”).

2. cikk

**Kölcsönös elismerés és felelősség a végrehajtásért**

- (1) Az Unió és Kína kölcsönösen elismeri egymás programjainak összeegyeztethetőségét és egyenértékűségét. Kölcsönösen elfogadják a programban való részvétellel járó tagsági státusokat.
- (2) E határozat végrehajtásáért a megállapodás 1. cikkének b) pontjában meghatározott vámhatóságok (a továbbiakban: „vámhatóságok”) felelősek. A vámhatóságok meghozzák a határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

3. cikk

**Összeegyeztethetőség**

- (1) A vámhatóságok gondoskodnak a programok közötti összeegyeztethetőség fenntartásáról. Az egyes programok esetében alkalmazott szabványok összeegyeztethetőek maradnak az alábbiak tekintetében:
  - a) a tagság megadására irányuló kérelmezési eljárás;
  - b) a kérelmek elbírálása; valamint
  - c) a tagság megadása és a tagsági státus kezelése.
- (2) A vámhatóságok biztosítják, hogy a programok megvalósítására a SAFE keretrendszerben kerüljön sor.

4. cikk

**Előnyök**

- (1) Mindegyik vámhatóság hasonló előnyöket biztosít a programban részt vevő azon tagjainak, amelyek a másik vámhatóság programjában részt vevő tagok.

Különösen a következők értendők ide:

- a) a másik vámhatóság által engedélyezett programban a tagsági státus előnyként való figyelembevétele a vizsgálatok vagy ellenőrzések korlátozására irányuló kockázatelemzés és más, biztonsággal kapcsolatos intézkedések során;
- b) a másik vámhatóság által engedélyezett programban a tagsági státus figyelembevétele annak érdekében, hogy a programban részt vevő tagokat biztonságos és védett partnereként kezeljék az üzleti partnerekkel szembeni követelmények értékelése során a saját programban való részvétellel irányuló tagsági kérelmek esetében;
- c) a másik vámhatóság által engedélyezett programban a tagsági státus figyelembevétele az elsőbbségi elbánás, a gyorsított feldolgozás, az egyszerűsített alakiságok és a szállítmányok meggyorsított kiadásának biztosítása érdekében, amennyiben abban a program tagja részt vesz;
- d) törekvés olyan közös üzletfolytonossági mechanizmus kialakítására, amely a kereskedelmi forgalomban a biztonsági riasztási szintek emelkedése, határlezárások és/vagy természeti katasztrófák, veszélyes anyagok által előidézett vészhelyzetek vagy más jelentős események következtében jelentkező fennakadások esetén lehetővé teszi a vámhatóságok számára, hogy a programban részt vevő tagokhoz tartozó elsőbbségi szállítmányok továbbítását megkönnyítsék és a lehetőségekhez mérten meggyorsítsák.

<sup>(1)</sup> A Bizottság 1993. július 2-i 2454/93/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

(2) A vámhatóságok a 7. cikk (2) bekezdésében említett felülvizsgálati eljárás nyomán további előnyöket is biztosíthatnak, beleértve az eljárások ésszerűsítését és a rakománykiadás kiszámíthatóságának fokozását, a lehetséges mértékig, más kormányhatóságokkal együttműködésben.

(3) A vámhatóságok fenntartják maguknak a jogot arra, hogy felfüggeszék a másik vámhatóság programjában részt vevő tagoknak e határozat alapján nyújtott előnyök biztosítását. Amennyiben valamelyik vámhatóság felfüggeszti az előnyök biztosítását, azt indokolni kell és erről konzultáció és megfelelő értékelés céljából haladéktalanul értesíteni kell a másik vámhatóságot.

(4) A vámhatóságok jelentést küldenek a másik vámhatóságnak az utóbbi hatóság programjának keretében tagsági státusszal rendelkezőket érintő szabálytalanságokról annak érdekében, hogy biztosítsák a szóban forgó vámhatóság által megadott előnyök és státus helyénvalóságának haladéktalan megvizsgálását.

## 5. cikk

### Információcsere és kommunikáció

(1) A vámhatóságok e határozat eredményes végrehajtása érdekében fokozzák az egymással folytatott kommunikációt. Információt cserélnek és előmozdítják a kommunikációt a programjaikra vonatkozóan, különösen azáltal, hogy:

- a) részletesen tájékoztatják egymást a programban részt vevő tagjaikról, a (4) bekezdésben foglaltaknak megfelelően;
- b) kellő időben eljuttatják egymásnak a programjaik működésére és alakulására vonatkozó friss információkat;
- c) információt cserélnek az ellátási lánc biztonságára vonatkozó politikáiról és tendenciákról;
- d) hatékony hivatalközi együttműködést alakítanak ki az Európai Bizottság Adóügyi és Vámuniós Főigazgatósága és a Kínai Népköztársaság Vámügyi Főigazgatósága között annak érdekében, hogy elősegítsék az ellátási lánc biztonságához kapcsolódó kockázatkezelési gyakorlatok elterjedését a programjaikban részt vevő tagok körében.

(2) A határozat értelmében valamennyi információcsere vonatkozóan a megállapodás 17. cikke alkalmazandó.

(3) Az információk és a kapcsolódó adatok cseréje szisztematikusan, elektronikus úton történik.

(4) A programok részt vevő tagjai vonatkozásában kicserélendő adatok a következőkre korlátozódnak:

- a) a programban részt vevő tag neve;
- b) a programban részt vevő tag címe;
- c) a programban részt vevő tag státusa;
- d) az érvényesítés vagy az engedélyezés dátuma;
- e) felfüggesztések és visszavonások;
- f) az egyedi engedélyszám (pl. az EORI- vagy az AEO-szám), valamint
- g) a vámhatóságok között kölcsönösen meghatározható részletek, adott esetben bármely szükséges biztosíték függvényében.

## 6. cikk

### Adatkezelés

(1) Az e határozat értelmében átadott bármely információt, beleértve a személyes adatokat, csak a vámhatóságok kaphatják meg, használhatják vagy dolgozhatják fel, kizárólag az e határozat végrehajtása céljából.

(2) Az e határozat értelmében bármilyen formában átadott információ – az adott Fél területén alkalmazandó szabályoktól függően – bizalmas, illetve korlátozott jellegű, és a szolgálati titok megtartásának kötelezettsége vonatkozik rá.

(3) A vámhatóságok törekednek annak biztosítására, hogy a cserélt információk helytállóak legyenek és rendszeresen sor kerüljön a frissítésükre, valamint hogy a megfelelő törlési eljárásokat alkalmazzák. Abban az esetben, ha egy vámhatóság úgy határoz, hogy az e határozat szerint nyújtott információkat módosítani szükséges, az információt nyújtó vámhatóságnak mihamarabb tájékoztatnia kell a fogadó vámhatóságot ezekről a módosításokról. Amennyiben ilyen módosításokról értesítik a fogadó vámhatóságot, akkor annak azt haladéktalanul rögzítenie kell. Az információk feldolgozásának és tárolásának időtartama nem haladhatja meg a határozat végrehajtásához szükséges időtartamot.

(4) Ha az e határozat 4. és 5. cikke szerint személyes adatokkal kapcsolatos információk cseréjére kerül sor, a vámhatóságok megteszik a szükséges intézkedéseket az adatvédelem, a biztonság, a titoktartás és az adatok integritásának biztosítása érdekében. A vámhatóságoknak különösen azt kell biztosítaniuk, hogy:

- a) olyan biztonsági biztosítókat (beleértve az elektronikus biztosítókat is) alkalmazzanak, amelyek a „szükséges információ” elve alapján ellenőrzik a másik vámhatóságtól e határozat alapján szerzett információkhoz való hozzáférést és azt, hogy az érintett információkat csak e határozat céljaira használják;
- b) a másik vámhatóságtól e határozat alapján kapott információkat megvédjék a jogosulatlan hozzáféréstől, a terjesztéstől, a módosítástól, a törléstől vagy a megsemmisítéstől, kivéve, ha arra az a (3) bekezdés végrehajtásához szükséges mértékben kerül sor;
- c) a másik vámhatóságtól e határozat alapján kapott információkat az információt nyújtó vámhatóság előzetes beleegyezése nélkül ne továbbítsák más félnek, más harmadik országba vagy nemzetközi területnek vagy a fogadó fél más hatóságának. Az előzetes írásbeli hozzájárulással továbbított információ az e határozatban meghatározott feltételeknek és az információt nyújtó vámhatóság által meghatározott korlátozásoknak megfelelően használhatók fel;
- d) a másik vámhatóságtól e határozat alapján szerzett információkat mindig biztonságos elektronikus és/vagy papírfórmátumú tárolórendszerekben tárolják. A másik vámhatóságtól kapott információkhoz való hozzáférés valamennyi esetét, valamint ezen információk feldolgozását és felhasználását jegyzőkönyvezni vagy dokumentálni kell.

(5) A programban részt vevő tag kérhet az e határozat alapján cserélhető személyes adathoz való hozzáférést és/vagy kérheti a személyéhez kapcsolódó, valamelyik vámhatóság által feldolgozott adat kijavítását, zárolását vagy törlését. Az egyes vámhatóságoknak tájékoztatniuk kell a programjukban részt vevő tagokat, hogy első fokon miként kérhetik az adatokhoz való hozzáférést, illetve az adatok kijavítását, zárolását vagy törlését. A vámhatóság kijavítja a helytelen vagy hiányos adatokat.

(6) Az e határozat alapján cserélhető bármely személyes adat tekintetében a programban részt vevő tagoknak joguk van hatékony igazgatási és bírósági jogorvoslatot kérni, nemzetiségüktől vagy lakóhelyüktől függetlenül. Ezzel összefüggésben minden vámhatóság tájékoztatja a programban részt vevő tagokat a közigazgatási és/vagy bírósági jogorvoslati lehetőségeikről.

(7) Az adatszolgáltató vámhatóság kérésére a fogadó vámhatóságnak frissíteni, javítania, korlátoznia vagy törölnie kell az e határozat alapján kapott információk közül a helytelen vagy hiányos információkat, illetve azokat, amelyek gyűjtése vagy további feldolgozása sérti e határozatot vagy a megállapodást.

(8) Mindegyik vámhatóságnak értesítenie kell a másik vámhatóságot, ha tudomására jut, hogy az e határozat alapján a másik vámhatóságnak továbbított vagy a másik vámhatóságtól kapott lényeges információk nem helytállóak, nem megbízhatóak vagy komoly kételyekre adnak okot. Ha valamelyik vámhatóság arra a megállapításra jut, hogy a másik vámhatóságtól e határozat szerint szerzett információk nem helytállóak, valamennyi általa megfelelőnek ítélt intézkedést meg kell hoznia annak érdekében, hogy ne hagyatkozzon tévedésből ezen információkra, ideértve ezen információk kiegészítését, törlését vagy kijavítását.

(9) E cikk rendelkezéseinek az egyes vámhatóságok általi betartása az illetékes hatóságuk (az Unió részéről pedig az európai adatvédelmi biztos és az uniós tagállamok adatvédelmi hatóságai; Kína részéről a Kínai Népköztársaság Vámügyi Főigazgatósága) által végrehajtott független felügyeletől vagy felülvizsgálattól függ. E hatóságoknak hatáskörrel kell rendelkezniük a felügyelet, a kivizsgálás, a beavatkozás és a felülvizsgálat tekintetében, továbbá arra vonatkozóan, hogy jogsértés esetében, szükség esetén bírósághoz forduljanak. E hatóságoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy a meg nem feleléssel kapcsolatos panaszokat átvegyék, kivizsgálják, megválaszolják, valamint megfelelő jogorvoslatot biztosítsanak ezek vonatkozásában.

(10) A vegyes bizottság felülvizsgálja a személyes adatok e határozat értelmében történő feldolgozását. A felülvizsgálatot bármely vámhatóság kérésére, vagy legalább kétévénként kell elvégezni. Az egyes vámhatóságoknak meg kell adniuk a szükséges tájékoztatást az adatkezelési szabályok betartása érdekében hozott intézkedésekről és hozzáférést kell biztosítaniuk a vonatkozó dokumentumokhoz, rendszerekhez és személyzethez, továbbá le kell állítaniuk minden olyan adatfeldolgozást, amely a jelek szerint sérti ezt a határozatot.

## 7. cikk

### Konzultáció és felülvizsgálat

(1) Az e határozat végrehajtásához kapcsolódó kérdéseket a vámhatóságoknak a vegyes bizottságban folytatott konzultáció útján kell rendezni.

(2) A vegyes bizottság rendszeresen felülvizsgálja e határozat végrehajtását. A felülvizsgálati eljárás különösen a következőkre terjedhet ki:

- a) közös ellenőrzések a kölcsönös elismerés alkalmazása terén mutatkozó erősségek és gyengeségek azonosítása érdekében;
- b) véleménycserék a kicserélendő adatokról és a gazdasági szereplők részére a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően nyújtandó előnyökről, ideértve a lehetséges jövőbeli előnyöket is;
- c) véleménycserék az olyan biztonsági rendelkezésekről, mint például a biztonságot fenyegető súlyos események során és után (az üzleti tevékenység újraindításakor), illetve a kölcsönös elismerés felfüggesztését indokoltá tévő körülmények fennállása esetén követendő eljárások;
- d) az előnyöknek az e határozat 4. cikkének (3) bekezdésében említett felfüggesztésének vizsgálata;
- e) az e határozat 6. cikke végrehajtásának felülvizsgálata.

#### 8. cikk

#### Hatály és felfüggesztés

(1) Az e határozat alapján folytatandó együttműködés az aláírás időpontjában lép hatályba.

(2) Bármelyik vámhatóság bármikor felfüggesztheti az e határozat alapján folytatott együttműködést az erről szóló, legalább harminc (30) nappal a felfüggesztést megelőzően küldött írásbeli értesítés útján.

Kelt Pekingben, 2014. május 16-án.

*az EU–Kína vám-együttműködési vegyes bizottság részéről*

*az Európai Bizottság részéről*

Algirdas ŠEMETA

*a Kínai Népköztársaság Vámügyi Főigazgatósága részéről*

YU Guangzhou

---